

ماجد الفطيم القابضة - الامتثال

# قواعد السلوك الخاصة بالموردين

النسخة 1.3 - سبتمبر 2021

## الفهرس

أ.	التمهيد	4
ب.	المقدمة	4
ت.	التوقعات والمراقبة والامتثال	4
ث.	المبادئ العامة	5
	الامتثال للقوانين واللوائح المحلية	5
	التحرش وعدم التمييز	5
	حقوق العمال	5
	الصحة والسلامة (السلامة العامة والسلامة المهنية وسلامة المركبات)	6
	تضارب المصالح	6
	النزاهة في العمل	7
	سياسة الهدايا والضيافة والترفيه	7
	الامتثال القانوني والحوكمة	7
	استمرارية الأعمال	7
	حماية البيانات والسرية	8
	الملكية الفكرية	8
ج.	الاستدامة	8
ح.	الإبلاغ عن سوء السلوك	9
خ.	الحق في التدقيق	9
د.	الإجراءات التصحيحية	9
ذ.	إخلاء المسؤولية	10

## أ. التمهيد

إنّ شركة ماجد الفطيم القابضة ش.ذ.م.م هي شركة ذات مسؤولية محدودة تأسست في إمارة دبي، في الإمارات العربية المتحدة. تزاوّل الشركة أعمالها من خلال العديد من الكيانات التابعة لها، ومنها، على سبيل المثال لا الحصر، ماجد الفطيم- للتجزئة ش.ذ.م.م، وماجد الفطيم العقارية ش.ذ.م.م، وماجد الفطيم لايفستايل ش.ذ.م.م، وماجد الفطيم للترفيه والسينما، وماجد الفطيم غلوبال سوليوشنز ش.ذ.م.م، وغيرها من الشركات التابعة لها داخل دولة الإمارات وخارجها (يُشار إليها بـ "ماجد الفطيم"، "نحن"، وضمائركم). ولأغراض هذه القواعد، يُعتبر أي كيان يتحكّم أو يخضع بشكل مباشر أو غير مباشر لسيطرة شركة ماجد الفطيم القابضة ش.ذ.م.م شركة تابعة لماجد الفطيم.

لأغراض قواعد السلوك الخاصة بالموردين ("القواعد")، يُعتبر أي فرد أو طرف يقوم بتوريد أي سلع أو بتقديم أي خدمات من أي نوع وبأي صفة إلى شركة ماجد الفطيم، مورداً ويشار إليه في قواعد السلوك هذه بـ "المورد"، و"أنت"، وضمائركم.

## ب. المقدمة

تحدد هذه القواعد المبادئ العامة والحد الأدنى من معايير السلوك التي تتوقع شركة ماجد الفطيم أن يحترمها الموردون، والموردون ومقدمو العروض المحتملون في المستقبل، والموظفون والمقاولون من الباطن، أثناء توفير السلع والخدمات لشركة ماجد الفطيم. ومن أجل ضمان الامتثال لهذه القواعد، يجب على الموردين مشاركتها مع جميع الأفراد المكلفين بأداء العمل لصالح شركة ماجد الفطيم أو بالنيابة عنها، والحرص على أن يتم تنفيذ جميع المهام المتعلقة بشركة ماجد الفطيم من قبل أفراد يتمتعون بالمهارات والخبرات والشهادات اللازمة لاحترام مبادئ ومعايير هذه القواعد.

## ت. التوقعات والمراقبة والامتثال

تعتبر ماجد الفطيم أنّ مورديها ومقدمي العروض الحاليين والمستقبليين لديها امتداداً أساسياً وضرورياً لمهمتها، وعملياتها ونجاحها المستقبلي، كما تتوقع منهم الالتزام الكامل بوضع قواعد الامتثال والأخلاقيات في أولوية أعمالهم أثناء تعاملهم معنا. بالتالي، قد تطلب ماجد الفطيم من الموردين أحياناً تقديم دليل على امتثالهم لقواعد السلوك الماثلة. وقد يؤدي فشل الامتثال للتوقعات المنصوص عليها في قواعد السلوك هذه إلى إنهاء التكليف و/أو العقد مع ماجد الفطيم.

لدعم الامتثال إلى القواعد التالية، يُطلب من الموردين ما يلي:

أ. توقيع وإرجاع تصريح الموردين المرفق بقواعد السلوك الماثلة تحت اسم الملحق 1 ("تصريح الموردين") للإقرار بأن المورد قد قرأ بعناية وفهم القواعد التالية، وبأنه يوافق على الامتثال لها والالتزام بها. لا يشكل قبول السلع أو الخدمات من أي مورد لم يوقع أو يُرجع تصريح الموردين، تنازلاً عن متطلبات القواعد أو أي من الحقوق أو الإجراءات التصحيحية المتاحة لماجد الفطيم.

عبر تزويد ماجد الفطيم بالسلع أو الخدمات، يوافق المورد على الامتثال كاملاً للقواعد وأي تعديلات تُجرى عليها.

ب. تتوقع ماجد الفطيم من كافة مورديها المباشرين (الفئة 1) التأكد من التزام كافة مورديهم الفرعيين ومتعهديها من الباطن بالقواعد الماثلة.

ت. تُطبّق هذه القواعد أيضاً على مقدّمي العروض وبالتالي الموردين المحتملين في المستقبل ممّن لم يدخلوا بعد في علاقة أعمال فعلية مع ماجد الفطيم، ولكنهم على وشك ذلك، من خلال إما:

- عملية تأهيل واستخدام مسبقة، أو
- تقديم العروض في عطاءات /مفاوضات تنافسية.

ث. يحقّ لماجيد الفطيم في أي وقت أن تقرّر ممارسة حقّها بالتدقيق المنصوص عليه في القسم "و" من هذه القواعد، بوجود سبب أو من دونه.

### ث. المبادئ العامة

#### الامتثال للقوانين واللوائح المحلية

يتعيّن على كافة الموردن العمل بالامتثال لجميع القوانين واللوائح السائدة والمتطلبات القانونية الأخرى في البلدان المعنيّة حيث يعملون أو يورّعون سلعهم وخدماتهم. إذا ارتأى المورد، وفقاً لتقديره الخاص، أنّ أي معيار منصوص عليه في هذه القواعد يشكل انتهاكاً لأي قوانين سائدة، فيجب على المورد أن يُبلغ ماجد الفطيم خطياً وعلى الفور، على أن يواصل امتثاله للمبادئ إلى حين بنّها من قبل ماجد الفطيم.

#### التحرش وعدم التمييز

يُتوقّع من الموردن أن يتأكّدوا من تأمين بيئة عمل خالية من أي مضايقات جسدية ونفسية ولفظية أو أي سلوك مسيء آخر للموظفين.

يُتوقّع من الموردن توفير فرص عمل متساوية للموظفين ومقدّمي طلبات العمل من دون تمييز، وعليهم عدم إظهار التساهل مع الأفعال، بما فيها تلك المستترة، التي تُظهر أو تدل على التمييز أو المضايقة أو الكراهية أو عدم احترام الآخرين، أو أي أفعال من هذا القبيل بما في ذلك الإهانات أو الدعابات متى كان ذلك على أساس العرق أو اللون أو العقيدة أو الدين أو الجنسية أو الأصل أو العمر أو الجندر أو الحالة الاجتماعية أو الإعاقة العقلية أو الجسدية.

#### حقوق العمّال

تلتزم ماجد الفطيم إلى أقصى الحدود بالتأكد من إنتاج السلع والخدمات التي نقدّمها بطريقة تحترم حقوق الإنسان والبيئة وتحمي كرامة العمّال. كما نتعامل مع الموردن الملتزمين بهذه المبادئ، ونضع معايير مماثلة لموردي السلع والخدمات لماجيد الفطيم والشركات التابعة لها.

تضمن ممارسات العمل لدى ماجد الفطيم حماية القوى العاملة والمتعهدين والموردين المباشرين وتحسين معايير عملهم، بصرف النظر عن البلد الذي يعملون فيه، وتلتزم بعدة أمور لها علاقة بالأجور والمنافع، ودوام العمل، والإجازة السنوية، والتأمين، وحقوق العمال الأساسية، وعمالة الأطفال، والعمل القسري، والصحة والسلامة، وسكن العمال وتعليمهم.

### الصحة والسلامة (السلامة العامة والسلامة المهنية وسلامة المركبات)

- يتعين على المورد تحديد وإدارة كافة المخاطر الجوهريّة للسلامة العامة والتهديدات المرتبطة بأي نشاط، أو خدمة أو منتج يتم استخدامه لتأدية خدمة لصالح ماجد الفطيم أو بالنيابة عنها.
- يتعين على المورد تحديد وإدارة كافة المخاطر الجوهريّة للصحة والسلامة المهنية والتهديدات المرتبطة بأي نشاط، أو خدمة أو منتج يتم استخدامه لتأدية خدمة لصالح ماجد الفطيم أو بالنيابة عنها (مثلاً عبر إجراء تقييم المخاطر وتحليل سلامة العمل).
- يجب على المورد أن يضمن أنّ جميع المركبات المستخدمة وأنشطة النقل التي تتم في إطار تنفيذ أعمال ماجد الفطيم، متماشية مع القوانين والأنظمة والقواعد السائدة.

### تضارب المصالح

يتعين على كافة الموردين تجنّب أي وضع أو علاقة قد تنطوي على تضارب مصالح فعلي أو مفترض مع ماجد الفطيم. بالنسبة للمورد المحلي أو المستقبلي لدى ماجد الفطيم، يجب الإفصاح عن أي سلوك أو علاقة قد تشكّل تضارب مصالح فعلي أو مفترض مع مصلحة ماجد الفطيم، إلى هذه الأخيرة عبر مستند خطي رسمي في وقت توقيع هذا المستند أو فور نشوء تضارب المصالح. قد يشمل تضارب المصالح الأمثلة التالية من دون حصر:

- ملكية كبيرة أو مصلحة مالية كبيرة أخرى في أي كيان بغرض الاستفادة من علاقة العمل التي تجمع المورد بماجد الفطيم.
- مورد يقدم لأحد موظفي ماجد الفطيم استشارة، أو إدارة، أو فرصة تجارية مستقلة أو فرصة مالية أو مهنية أخرى.
- قيام المورد بتوظيف أو التواصل الوثيق مع مسؤول حكومي له تأثير على مسائل قد تؤثر على أعمال ماجد الفطيم.
- مالك أو ممثل لشركة المورد كان يعمل سابقاً في شركة ماجد الفطيم.
- مالك أو ممثل لشركة المورد يملك علاقةً مع أي موظف و/أو صاحب مصلحة داخلي في ماجد الفطيم حتى الدرجة الثانية.

## النزاهة في العمل

يجب على الموردين منع تقديم أو قبول أي شكل من أشكال الرشوة، والدفعة التسهيلي، والفساد، والابتزاز، والرسوم غير المشروعة والاختلاس. كما يجب على موردينا عدم التورط في رشوى مع أي شخص (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر المسؤولين الحكوميين أو أي من موظفي ماجد الفطيم) ولأي سبب كان. يشمل ذلك عرض، أو تقديم وعد، أو منح أو قبول أي أمر ذي قيمة للحصول على أو توفير مزايا غير مستحقة أو غير مشروعة لأي شخص مهما كان السبب. يتعين على الموردين التبليغ عن أي انتهاكات فعلية أو مشتبه بها لهذه المتطلبات إلى قسم المخاطر والامتثال في ماجد الفطيم بشكل مباشر أو عبر الخط الساخن السري والخاص بالشكاوى المتعلقة بالسلوكيات (راجع البند "و").

يجب أن يتنافس المورد فقط على أساس المزايا التي تقدمها منتجاته وخدماته. يُمنع على المورد عرض، أو تقديم وعد، أو منح الإذن أو توفير، بشكل مباشر أو غير مباشر، أي أمر له قيمة (بما في ذلك على سبيل الذكر لا الحصر، الهدايا التجارية و/أو المجاملات) بقصد أو بهدف التأثير على موظفي ماجد الفطيم وإقناعهم بالتخلي عن واجباتهم وتقديم ميزة تجارية غير عادلة للمورد و/ أو المورد من الفئة الأولى أو الفرعية. وعليه، يجب على المورد أن يضمن امتثال موظفيه، ومندوبيه، ومتعدييه من الباطن الذين يتعاملون بشكل مباشر أو غير مباشر مع ماجد الفطيم لهذه المعايير والقوانين واللوائح الأخرى السائدة في ما يتعلق بمكافحة الفساد أو الرشوة.

## سياسة الهدايا والضيافة والترفيه

تحظر ماجد الفطيم على الموردين، والموردين المستقبليين المحتملين ومقدمي العطاءات، عرض، أو تلقي أو منح هدايا، خدمات، خصومات، إكراميات، دفع رسوم، رشوى، ترفيه أو مزايا أو سلع أخرى ذات قيمة (يُشار إليها مجتمعةً بمصطلح "هدايا") أو معروف من أي نوع كان متى كان يؤثر، أو يبدو أنه يؤثر، على تأدية واجباتهم أو مساعدة المورد في الحصول على ميزة غير مستحقة أو غير مشروعة. علاوةً على ذلك، يجب على موظفي ماجد الفطيم الامتثال للقوانين المحلية وسياسة الهدايا والضيافة والترفيه لدى ماجد الفطيم عند تبادل أي هدايا أو ضيافة أو ترفيه. تحظر ماجد الفطيم على موظفيها وأفراد عائلاتهم المباشرين قبول أو منح الهدايا إلى موردين يزاولون الأعمال أو يريدون مزاولة الأعمال مع ماجد الفطيم بما يؤثر أو يبدو أنه يؤثر على تأدية واجباتهم.

## الامتثال القانوني والحوكمة

تتوقع ماجد الفطيم من مورديها الامتثال لكافة القوانين السائدة، ومنها على سبيل الذكر لا الحصر، قوانين مكافحة غسل الأموال، والعقوبات، ومكافحة تمويل الإرهاب، ومكافحة الفساد وقوانين المنافسة.

## استمرارية الأعمال

تتوقع ماجد الفطيم من مورديها تنفيذ العمليات التي تضمن استمرارية الأعمال لاستئناف الأعمال في حال حدوث أي ما من شأنه أن يتسبب بانقطاعها.

## حماية البيانات والسرية

تُعتبر الخصوصية وأمن المعلومات ذات أهمية مطلقة لدى ماجد الفطيم. ينبغي لكافة الموردين استخدام المعلومات الشخصية، والمعلومات السرية، والملكية الفكرية فقط على النحو المسموح به بموجب عقودهم المبرمة مع ماجد الفطيم. يجب على الموردين إبلاغ ماجد الفطيم فوراً بأي استخدام غير مصرح به لمليكتنا الفكرية و/أو معلوماتنا السرية.

يجب على الموردين حماية كافة البيانات التي يتلقونها من ماجد الفطيم بما يتوافق مع الممارسات الأمنية الجيدة، والأنظمة والموجبات التعاقدية في القطاع، وينبغي لهم تنفيذ الضوابط المادية والتنظيمية والتقنية المناسبة لحماية هذه البيانات من الوصول إليها أو استخدامها أو تعديلها أو إتلافها أو الإفصاح عنها من دون تصريح.

إذا طلبت ماجد الفطيم ذلك، يجب على الموردين الذين يعالجون البيانات الشخصية بالنيابة عن ماجد الفطيم إبرام اتفاقية معالجة البيانات التي تنصّ على موجباتهم.

يجب إبرام اتفاقية عدم إفصاح أو أي أحكام مشابهة لها علاقة بالسرية في الاتفاقيات التعاقدية من قبل المورد قبل تبادل أي بيانات سرية بين الأطراف.

في حال تم الإفصاح عن أي معلومات سرية إلى أي مورّد عن غير قصد، أو أصبحت متاحة له نتيجة خطأ أو إغفال أو إهمال أو غير ذلك، ينبغي للمورّد على الفور (i) إبلاغ ماجد الفطيم، (ii) اتخاذ كافة الإجراءات المناسبة لمنع انتشار المعلومات السرية أو الوصول إليها، و(iii) إتلاف أي مواد تحتوي على المعلومات السرية ما لم يُطلب منه إرجاعها إلى ماجد الفطيم.

## الملكية الفكرية

يتوجّب على الموردين احترام حقوق الملكية الفكرية للآخرين، بمن فيهم ماجد الفطيم. يجب أن يمثل المورّدون لكافة القوانين السائدة التي تحكم حقوق الملكية الفكرية، بما في ذلك الملكية الفكرية المصنّفة على أنّها سرّ تجاري، أو سرية، أو خاضعة لبراءات الاختراع أو حقوق النشر والتوزيع أو قيود العلامات المسجلة.

## ج. الاستدامة

نحن في ماجد الفطيم نعتمد استراتيجية الاستدامة التي تفيد بأنّ الجراة اليوم تعني تغييراً في الغد، وهذا ما يدعمنا في إحداث التغيير عبر أعمالنا لضمان بلوغ أهدافنا المستقبلية. تجري ماجد الفطيم عملياتها التجارية بالامتثال الكامل للوائح ومتطلبات الاستدامة وأفضل الممارسات الدولية المطبّقة. بالتالي، تسعى ماجد الفطيم لتكون واحدة من أكثر الشركات استدامةً حول العالم، لذا تبحث عن موردين ومقدّمي خدمات ممّن يمثلون لرؤيتها في مجال الاستدامة. ينبغي قراءة هذا المستند على ضوء سياسة الشراء المستدامة لدى ماجد الفطيم.

#### ح. الإبلاغ عن سوء السلوك

تتوقع ماجد الفطيم من كافة مورديها وموظفيهم التبليغ فوراً عن أي سلوك غير أخلاقي أو غير قانوني فعلي أو مشتبه به من قبل أي موظف تابع لماجيد الفطيم عبر الخط الساخن السري والخاص بالشكاوى المتعلقة بالسلوكيات.

الموقع الإلكتروني: <http://www.maf.ethicspoint.com/>

سيتم تلقي ومعالجة كافة المسائل التي يتم التبليغ عنها بسرية تامة. يمكن للمورد عند التبليغ اختيار عدم الإفصاح عن هويته. يُعتبر اسم الطرف المبلّغ و/أو هويته سرية، وإذا تم القيام بالتبليغ عن حسن نية، فلا يجوز أن تتعرض الشركة أو الشخص للحرمان بأي شكل من الأشكال نتيجة للإبلاغ عن حادثة مشتبه بها.

#### خ. الحق في التدقيق

بالإضافة إلى إجراء العناية الواجبة (ما يشمل على سبيل المثال لا الحصر، الرخصة التجارية، وتحديد أصحاب الشركة، وأعضاء مجلس الإدارة وما إلى ذلك) قبل تنفيذ الاتفاقية للتأكد من أنها تلي احتياجات أعمالنا ومتطلبات هذه السياسة، تحتفظ ماجيد الفطيم بالحق في إجراء عمليات تدقيق أو تقييم لمورديها للتأكد من أن المتطلبات المنصوص عليها في قواعد السلوك هذه سارية المفعول. قد يؤدي عدم السماح بمثل هذا التدقيق إلى إنهاء أي عقد توريد. يمكن التطرق إلى المزيد من التفاصيل حول كيفية ممارسة حق التدقيق هذا في الاتفاقيات التعاقدية مع الموردين إذا لزم الأمر.

إذا خُص أي تدقيق أو تقييم إلى وجود عدم امتثال لهذه القواعد، فسيطلب من المورد تقديم خطة عمل تصحيحية مفصلة في غضون ثلاثين يوماً، على أن يتم تقديمها إلى قسم المخاطر والامتثال التابع لشركة ماجيد الفطيم. إذا اعتبرت شركة ماجيد الفطيم حالات عدم الامتثال جسيمة أو أنّ الإجراء التصحيحي غير كافٍ، فتحتفظ ماجيد الفطيم بالحق في اتخاذ الخطوات المناسبة بشأن العلاقة التجارية بما في ذلك إنهاء التعامل. قد يتم تنفيذ الحق في التدقيق لمدة تصل إلى عامين بعد إتمام الاتفاقية التعاقدية. سيكزس المورد ويتيح جميع الموظفين والمرافق والموارد الأخرى التي قد تكون ضرورية لأي تدقيق تقوم به شركة ماجيد الفطيم وفقاً للقواعد الماثلة. تتحمل شركة ماجيد الفطيم تكاليف أي تدقيق مماثل.

#### د. الإجراءات التصحيحية

يحقّ لماجيد الفطيم اتخاذ الإجراءات القانونية المناسبة بحقّ الموردين الذين ينتهكون هذه القواعد. وبالإضافة إلى أي حقوق وإجراءات تصحيحية قد تكون متوفرة لماجيد الفطيم بموجب عقدها مع المورد، قد تؤدي انتهاك القواعد الماثلة إلى اتخاذ إجراءات تصحيحية تصل إلى وتشمل إنهاء العقد.



## ذ. إخلاء المسؤولية

إنّ متطلبات قواعد السلوك الخاصة بالموردين هذه قابلة للتعديل وفقاً لتقدير شركة ماجد الفطيم. يرجى الاتصال بمدير ماجد الفطيم الذي تعمل معه أو أي من مسؤولي قسم المخاطر والامتثال في الشركة إذا كان لديك أي أسئلة حول هذه المتطلبات و/ أو تطبيقها في ظروف معينة. يتحمل كل مورّد من مورّدي ماجد الفطيم مسؤولية ضمان فهم موظفيه ومندوبيه لهذه المعايير والامتثال لها. سوف تتعامل ماجد الفطيم فقط مع المورّدين الذين يمثلون للمتطلبات القانونية والتنظيمية المطبّقة وستحتفظ بالحق، بناءً على تقييمها للمعلومات المتاحة لشركة ماجد الفطيم، في إنهاء أي أمر شراء معلق أو إنهاء العقد مع أي مورّد لا يلتزم بالمعايير المنصوص عليها في هذه القواعد، من دون أي مسؤولية مترتبة عليها.

بغض النظر عن أي ما يتعارض مع ذلك، يجوز لأي شركة تابعة لماجيد الفطيم فرض أي من أحكام هذه القواعد ضد المورّد بموجب، من بين أحكام أخرى، المادة 254 من القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم 5 للعام 1985 الذي ينصّ على القانون المدني لدولة الإمارات العربية المتحدة أو أي أحكام قانونية مشابهة في ولايات قضائية أخرى. غير أنّ جميع المسؤوليات والالتزامات الخاصة بشركة تابعة لماجيد الفطيم في إطار علاقة محددة مع مورّد ما، هي خاصة بالشركة التابعة فقط، وليست مشتركة.

الملحق 1 - تصريح المورد

أنا الموقع أدناه، المفوض بالتوقيع عن (اسم المورد)، أقرّ بأنني قرأت بعناية وفهمت قواعد السلوك الخاصة بالموردين في ماجد الفطيم، وأؤكد أنّ (اسم المورد) يوافق على الامتثال لكافة الشروط والأحكام الماثلة.

اسم الشركة

\_\_\_\_\_

اسم المندوب القانوني:

\_\_\_\_\_

المنصب:

\_\_\_\_\_

التاريخ:

\_\_\_\_\_

التوقيع:

\_\_\_\_\_